

# PROGRAMS 「あいちトリエンナーレ2019」のテーマ「情の時代」に応答する、世界最先端の舞台14演目が名古屋・豊田に集結!



## 高山明 (Port B) 『パブリックスピーチ・プロジェクト』

TAKAYAMA Akira (Port B)  
“Public Speech Project”

日本/Japan	新作/世界初演   New Creation/World Premiere
----------	---------------------------------------



今日、街頭演説が成り立つとしたら、どこで、どんな形でだろうか。演出家・高山明は、会期中4人の若者に向けた「演説スクール」を開校。彼らとともにアーティストテレスの詩学・弁論術を学び、戦前のアジア主義者たちのテキストを演じる方法を探る。その声と身体は、名古屋の都市空間をどう変容させるだろうか。

日 時	8.1 [Thu] 19:00	8.2 [Fri] 17:00	チケット	¥1,500
1 上演時間	60 min (予定)			
会 場	愛知県芸術劇場大リハーサル室 Large Rehearsal Room, Aichi Prefectural Art Theater			
日 時	8.1 [Thu] ー 10.14 [Mon] (10:00-18:00)	チケット	無料/Free	
2 会 場	愛知芸術文化センター8階 回遊歩廊 Migratory Corridor, 8F, Aichi Arts Center			
日 時	10.12 [Sat]	10.13 [Sun]	10.14 [Mon]	
3 チケット	無料/Free			
会 場	名古屋市内 詳細は決定次第発表 In Nagoya City (TBA)			

1プロジェクトプレゼンテーション/学校説明会 2映像展示 3パブリックスピーチ

## ミロ・ラウ (IIPM) +CAMPO 『5つのやさしい小皿』

Milo RAU (IIPM) +CAMPO “Five Easy Pieces”  
ミロ・ラウ/スイス・ドイツ | CAMPO/ベルギー  
Milo RAU/Switzerland and Germany | CAMPO/Belgium



Photo: Philie Deprez

助成: ゲーテ・インスティトゥート、スイス・プロ・ヘルヴェティア文化財団

日 時	8.2 [Fri] 19:00	8.3 [Sat] 16:00	8.4 [Sun] 14:00
チケット	¥3,500 / ¥3,000 (U25)		
上演時間	90 min		
言語	オランダ語 (日本語・英語字幕) / Dutch (with Japanese and English surtitles)		
会場	愛知県芸術劇場小ホール Mini Theater, Aichi Prefectural Art Theater		

## ネイチャー・シアター・オブ・オクラホマ+エンクナップグループ 『幸福の追求』

Nature Theater of Oklahoma + EN-KNAP Group “Pursuit of Happiness”  
ネイチャー・シアター・オブ・オクラホマ/米国 | エンクナップグループ/スロベニア  
Nature Theater of Oklahoma/USA | EN-KNAP Group/Slovenia



Photo: Andrej Lamut

NYを拠点に活動し、脱力系物語パフォーマンスでカルト的人気を集めるネイチャー・シアター・オブ・オクラホマ、アメリカ合衆国の建国理念の「幸福の追求 (権)」をタイトルに掲げた本作は、ドタバタ西部劇のパロディ。ダンサーの体から繰り出される仰々しい文語調のセリフが空回りし、大団アメリカの空虚さを戯画的に映し出す。

日 時	8.3 [Sat] 19:00	8.4 [Sun] 17:00
チケット	¥3,500 / ¥3,000 (U25)	
上演時間	100 min	
言語	英語 (日本語字幕) / English (with Japanese surtitles)	
会場	名古屋芸術創造センター Nagoya City Performing Arts Center	

## 劇団うりんこ+三浦基+クワクボリョウタ 『幸福はだれにくる』

Theater Urinko + MIURA Motoi + KUWAKUBO Ryota  
“Afraid of Troubles - Cannot Have Luck”

日本/Japan	新作/世界初演   New Creation/World Premiere
----------	---------------------------------------



Photo: Yoshiyasu Hattori

名 日 時	8.16 [Fri] 19:00	8.17 [Sat] 11:00/15:00	8.18 [Sun] 11:00/15:00
古 会 場	愛知県芸術劇場小ホール Mini Theater, Aichi Prefectural Art Theater		
原 作	チケッ ト ¥3,000 / ¥2,000 (U25) / ¥1,000 (U18)		
豊 日 時	9.21 [Sat] 14:00	9.22 [Sun] 11:00	
会 場	豊田市民文化会館大ホール Main Theater, Toyota City Cultural Hall		
田 チケット	¥2,500 / ¥1,500 (U25) / ¥1,000 (U18)		
上 演 時 間	80 min		
言 語	日本語/Japanese		

## サエボーグ 『House of L』

Saeborg “House of L”  
日本/Japan



Photo: Takeo Hibino

日 時	8.31 [Sat]	9.1 [Sun] 12:00-18:00	入退場自由 (混雑状況により入場制限あり)
	9.3 [Tue]	ー 9.6 [Fri] 18:00-21:00	
	9.7 [Sat]	9.8 [Sun] 12:00-18:00	9.2 [Mon] は休演 (Closed on Mon, 9.2)
チケット	¥1,500 / ¥1,000 (U25) / ¥500 (U18) / 未就学児無料		
鑑賞時間目安	30 min ~ 好きなだけ滞在可		
会場	愛知県芸術劇場大リハーサル室 Large Rehearsal Room, Aichi Prefectural Art Theater		

## モニラ・アルカディリ 『髭の幻』

Monira AL QADIRI “Phantom Beard”  
ドイツ/Germany



Photo: Kurt Van der Elst

国際共同製作: ウィーン芸術週間、クンステン・フェスティバル・デザール

日 時	9.5 [Thu] 19:00	9.6 [Fri] 19:00	9.7 [Sat] 17:00	9.8 [Sun] 14:00
チケット	¥3,000 / ¥2,500 (U25)			
上演時間	50 min (予定)			
言語	アラビア語・日本語 (日本語・英語字幕) Arabic and Japanese (with Japanese and English surtitles)			
会場	愛知県芸術劇場小ホール Mini Theater, Aichi Prefectural Art Theater			

## 小泉明郎 『縛られたプロメテウス』

KOIZUMI Meiro  
“Prometheus Bound”

日本/Japan	新作/世界初演   New Creation/World Premiere
----------	---------------------------------------



Photo: Meiro Koizumi

日 時	10.10 [Thu] ー 10.14 [Mon] 14:00-19:30	30分おきに入場 (19:30最終入場)
チケット	¥2,000 / ¥1,500 (U25)	
上演時間	60 min (予定)	
言語	日本語 (英語字幕) / Japanese (with English surtitles)	
会場	愛知県芸術劇場大リハーサル室 Large Rehearsal Room, Aichi Prefectural Art Theater	

## 市原佐都子 (Q) 『バックスの信女-ホルスタインの雌』

ICHIHARA Satoko (Q)  
“The Bacchae - Holstein Milk Cows”



Photo: Chagile K

国際共同製作: テアター・デア・ヴェルト2020 (世界演劇祭)

日 時	10.11 [Fri] 19:00	10.12 [Sat] 19:00
	10.13 [Sun] 19:00	10.14 [Mon] 14:00
チケット	¥3,000 / ¥2,500 (U25)	
上演時間	120 min (予定)	
言語	日本語 (英語字幕) / Japanese (with English surtitles)	
会場	愛知県芸術劇場小ホール Mini Theater, Aichi Prefectural Art Theater	

## 劇団アルテミス+ヘット・ザウデライク・トネール 『ものがたりのものがたり』

Theater Artemis + Het Zuidelijk Toneel “The Story of the Story”



Photo: Kurt Van der Elst

助成: ダッチ・パフォーマンス・アーツ、オランダ王国大使館

日 時	10.12 [Sat] 14:00	10.13 [Sun] 12:00
チケット	¥3,500 / ¥3,000 (U25) / ¥1,500 (U18)	
上演時間	100 min	
言語	オランダ語・日本語 (予定) / Dutch and Japanese (TBC)	
会場	名古屋芸術創造センター Nagoya City Performing Arts Center	

## エクステンション

エクステンションとは「拡張」という意味。「あいちトリエンナーレ2019」の国際現代美術展に参加中のアーティストが、展示空間から活動の場を「拡張」し、作品をめぐるレクチャー形式のパフォーマンスや、作品を集団で鑑賞・議論する場 (アッサンブリー) を組織します。アート作品が投げかける問いを集団で受容し共有することは、作品と観客の関係を再考する機会にもなるでしょう。

### レクチャーパフォーマンス ドラ・ガルシア 「ロミオ」 Dora GARCÍA “The Romeos”

スペイン・ノルウェー / Spain and Norway		
日 時	8.3 [Sat] 14:00	8.4 [Sun] 12:00
チケット	¥1,300	
上演時間	45 min (予定)	
言語	英語 / 日本語 (逐次通訳) English and Japanese (consecutive interpretation)	
会場	愛知県芸術劇場大リハーサル室 Large Rehearsal Room, Aichi Prefectural Art Theater	



Photo: Aksel-Dev Dhunsi

トリエンナーレの展示会場で、スバのごく観客に接近し、礼儀正しく好意的な関係を構築するミッションを遂行する「ロミオ」たち。その仕掛け人ドラ・ガルシアが、愛知で選ばれた「ロミオ」たちを壇上に招いて行うレクチャーパフォーマンス。

### レクチャーパフォーマンス キュンチョメ 「新作 タイトル未定」 Kyun-Chome New Work (title TBA)

日本/Japan	
日 時	未 定 TBA
詳細	詳細は決定次第発表
チケット	7月下旬発売予定
上演時間	未 定 TBA
言語	日本語/Japanese
会場	未 定 TBA



Photo: Kenji Morita

社会の分断線をリサーチやインタビュー、アクションを通じてあぶり出すアートユニット、キュンチョメ。個人や社会に満ちる感情と向き合い、自分のために「書き換える」方法を観客とともに探求、共有する。

### 映像上映 | アッサンブリー 田中功起 「抽象・家族」 TANAKA Koki “Abstracted / Family”

日本/Japan		
日 時	名古屋 豊田	
	9.7 [Sat] 19:00	9.21 [Sat] 16:00
チケット	¥1,300	
上演時間	120 min (予定)	
言語	日本語/Japanese	
会場	名古屋 愛知県美術館10階 Aichi Prefectural Museum of Art 10F 豊田 豊田市美術館講堂 Lecture Hall, Toyota Municipal Museum of Art	



Photo: Kenji Morita

複雑なルーツと多様な背景を持つ4人が家族として暮らす新作映像出演者たちと共に鑑賞、対話する場「アッサンブリー」を開催。映像と現実世界を有機的かつ批評的に繋ぎ直す。その様子の一部は撮影され、のちに作品の中に追加される予定。

### アッサンブリー 藤井光 「無情」 FUJII Hikaru “Remorseless”

日本/Japan	
日 時	未 定 TBA
詳細	詳細は決定次第発表
チケット	7月下旬発売予定
上演時間	未 定 TBA
言語	日本語/Japanese
会場	未 定 TBA



Photo: Kenji Morita

歴史的事象を現代に再演する手法で、社会の不可視の領域を構造的に批評する映像作家・藤井光。「無情」と題する新作映像が提起する諸問題をめぐって、展示空間から実際の都市へと集団で移動し、作品と現実を創造的につなぐ場を生み出す。

### レクチャーパフォーマンス ドミニク・チェン (dividual inc.) 「新作 タイトル未定」 Dominique CHEN (dividual inc.) New Work (title TBA)

日本/Japan		
日 時	10.12 [Sat] 17:00	10.13 [Sun] 17:00
チケット	¥1,300	
上演時間	100 min (予定)	
言語	日本語ほか/Japanese and other languages	
会場	愛知芸術文化センターアートスペースA Art Space A, Aichi Arts Center	



Photo: Kenji Morita

テクノロジー、サイエンス、アートを横断しながらあなたな知と commons のあり方を探求する情報学研究者ドミニク・チェン。人間の「情」についての考察を、東洋思想やSFなど、自身が心酔する世界観から再構築し、レクチャーパフォーマンスとして発表。

## SCHEDULE

8 AUG	1 Thu	高山明 (Port B) プロジェクト プレゼンテーション / 学校説明会	19:00		
	2 Fri	ミロ・ラウ (IIPM) +CAMPO	19:00	17:00	
	3 Sat	ネイチャー・シアター・オブ・オクラホマ+エンクナップグループ	16:00	19:00	ドラ・ガルシア 14:00
	4 Sun		14:00	17:00	12:00
16 Fri		劇団うりんこ+三浦基+クワクボリョウタ	19:00		
	17 Sat			11:00	15:00
	18 Sun			11:00	15:00
31 Sat		サエボーグ	12:00	18:00	
	9 SEP	1 Sun		12:00	18:00
		2 Mon			
3 Tue		サエボーグ	18:00	21:00	
	4 Wed			18:00	21:00
		5 Thu	モニラ・アルカディリ	19:00	18:00
6 Fri			19:00	18:00	21:00
	7 Sat		17:00	12:00	18:00
		8 Sun		14:00	12:00
21 Sat		劇団うりんこ+三浦基+クワクボリョウタ	14:00		田中功起 16:00
	22 Sun				11:00
		10 OCT	10 Thu	小泉明郎	14:00
11 Fri	市原佐都子 (Q)		19:00	14:00	19:30
12 Sat	高山明 (Port B) パブリックスピーチ	19:00	14:00	19:30	劇団アルテミス+ヘット・ザウデライク・トネール 14:00
					ドミニク・チェン (dividual inc.) 17:00
	13 Sun		19:00	14:00	12:00
14 Mon			14:00	14:00	19:30